

coccolle®

Faro

RO scaun auto grupa 9-25 kg

GB car seat group 9-25 kg

HU autosules 9-25 kg

IT seggiolino grupo 9-25 kg



Manual de instructiuni / User's manual /
Hasznalati utmutato / Manuale di istruzioni

ATENȚIONARI

- Acest scaun auto este conceput pentru grupele I (9-18kg) și II (15-25 kg); recomandăm utilizarea acestuia pentru copiii cu vârsta cuprinsă între 9 luni și 4 ani.
- Pentru siguranța copilului dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și păstrați-l pentru referințe viitoare. Scaunul auto asigură siguranță maximă doar atunci când este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual.
- Instalarea corectă este extrem de importantă pentru siguranța copilului dumneavoastră. Centura de siguranță a vehiculului trebuie să fie introdusă de-a lungul ghidajelor roșii de pe scaunul de masină. Nu încercați niciodată să introduceți centura de siguranță a autoturismului în alte locuri decât cele specificate.
- Cel mai sigur loc pentru poziționarea scaunului auto este bancheta din spate. Produsul trebuie instalat cu fața spre direcția de mers, pe un scaun prevăzut cu centura de siguranță în 3 puncte în conformitate cu reglem. ECE R16 sau la un standard echivalent. Nu așezați niciodată scaunul auto pe un scaun dotat cu airbag frontal, deoarece acest lucru poate duce la rani grave sau deces.

ATENȚIONARI

- Înainte de a instala scaunul auto în autovehicul asigurați-vă că nu există obiecte grele, ascuțite și că toate celelalte obiectele sunt securizate corespunzător.
- Centura de siguranță nu trebuie să fie niciodată răsucită.
- Scaunul nu trebuie folosit fără husă. Va rugăm folosiți doar husă originală, husă contribuie la siguranța scaunului.
- Scaunul trebuie fixat cu centura de siguranță a mașinii chiar dacă nu este folosit de către copil.
- Va rugăm să păstrați acest manual de instrucțiuni pentru referințe ulterioare.
- Va recomandăm să nu refolosiți un scaun folosit deoarece nu puteți fi siguri de starea acestuia.
- Asigurați-vă că hamul scaunului este reglat corect pentru copilul dumneavoastră. Acesta trebuie să fie bine strâns, astfel încât să se poată introduce maxim două degete între pieptul copilului și ham.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaunul auto.
- Nu lăsați copilul să se joace cu catarama curelei.

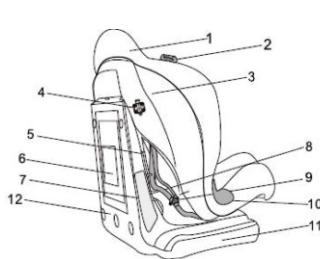
ATENTIONARI

· Faceti pauze in timpul calatoriilor lungi. Astfel copilul dumneavoastra poate sa se relaxeze.

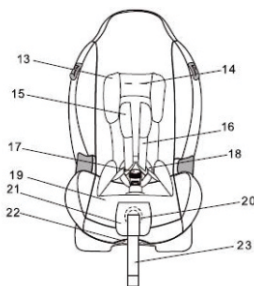
· Nu aduceti modificari sau adaugiri scaunului auto si urmati intodeauna instructiunile importatorului la instalarea si utilizarea scaunul auto.

Folositi si dumneavoastra mereu centura de siguranta ca model pentru copilul dumneavoastra.

LISTA PARTILOR COMPONENTE



- 1 — Husa
- 2 — Clema fixare grupa II
- 3 — Carcasa
- 4 — Ax de blocare
- 5 — Sistem de blocare
- 6 — Buzunar pentru manualul de instructiuni
- 7 — Clema fixare centura mijloc
- 8 — Eticheta instructiuni de instalare
- 9 — Catarama Yoke
- 10 — Ghidaj centura
- 11 — Baza
- 12 — Spatar



- 13 — Tetiera
- 14 — Orificiu curea de umeri
- 15 — Protectie curea de umeri
- 16 — Curea de umeri
- 17 — Catarama
- 18 — Curea de mijloc
- 19 — Sezut
- 20 — Centru reglaj centuri
- 21 — Protectie reglaj
- 22 — Maner de inclinare a spatarului
- 23 — Curea reglaj centuri

INSTRUCTIUNI DE INSTALARE

Instalarea scaunul de masina cu centura de siguranta in 3 puncte

Scaunul auto poate fi folosit doar cu centura de siguranta in 3 puncte a autovehiculului (a se vedea imaginea F1).

Scaunul auto poate fi fixat cu fata catre directia de mers, pe bancheta din spate a masinii cu ajutorul centurii de siguranta existente. Cu toate acestea, pe unele locuri, in cazul in care instalarea nu este realizabila in mod corespunzator, va sugeram sa incercati instalarea pe un alt loc in masina.

Cinci pozitii ale spatarului

Scaunul auto poate fi utilizat in cinci pozitii diferite (a se vedea imaginea F2): Trageti inainte sau inapoi manerul de inclinare a spatarului aflat in partea din fata a scaunului (veti simti arcul de dedesubt), eliberati manerul in pozitia pe care o doriti in momentul in care se aude sunetul "click" de fixare.



F1



F2

INSTRUCTIUNI DE INSTALARE

Metoda de instalare pentru Grupul I (9-18 kg)

a) Reglati scaunul auto in pozitia de dormit 3 sau 4. (a se vedea fig. F3)

b) Scoateti axul de blocare prin tragerea partii sale mobile de blocare din scaunul auto (a se vedea fig. F4-A).

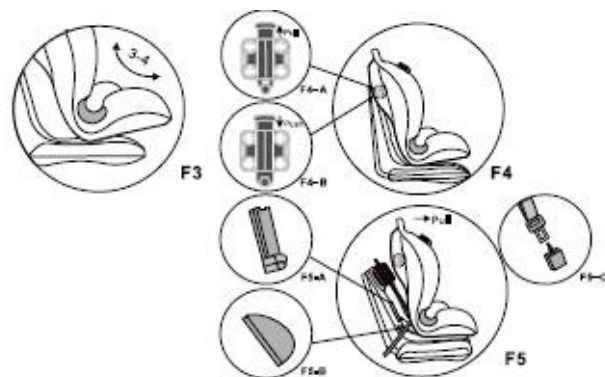
c) Trageti si tineti carcasa inspre fata, apoi treceti centura de siguranta printre carcasa si baza, strangeti centura de siguranta folosind catarama scaunului, si asigurati-va ca centura nu este rasucita. (a se vedea fig. F5)

* Asigurati-va ca, cureaua de umar este directionata din partea superioara a scaunului si prin sistemul de blocare (a se vedea fig F5-A) si ca centura de mijloc este pozitionata orizontal prin clema de fixare a centurii de mijloc si se imbrina cu centura de umeri, dupa care continuati prinderea centurii de siguranta in mecanismul de fixare a masinii pentru a fixa corespunzator scaunul.

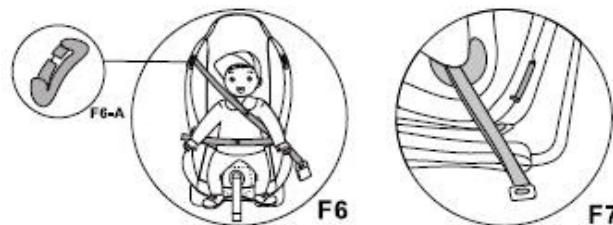
d) Readuceti carcasa in pozitia ei originala, introduceti axul de blocare in orificiu si blocati mecanismul prin impingerea partii mobile in partea opusa pana auziti sunetul "click"(a se vedea fig F5-B).

e) Reglati carcasa in pozitia cea mai confortabila pentru copilul dumneavoastra.

INSTRUCTIUNI DE INSTALARE



Metoda de instalare pentru Grupul II (15-25kg)
Aceasta metoda de instalare este pentru Grupa II (15-25kg). Indepartati intai sistemul de hamuri al scaunului auto, inclusiv protectia de umeri, catarama si cureaua de mijloc, apoi fixati centura de umar si de mijloc a masinii prin clema de fixare situata in partea superioara a carcasei (fig. F6 A) si prin ghidajul centurii. (fig. F6-7)

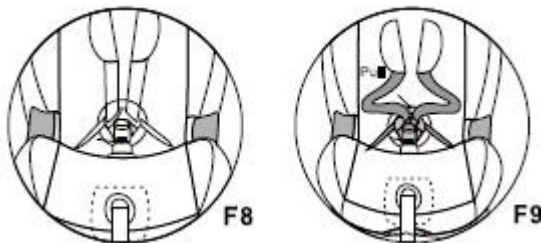


INSTRUCTIUNI DE INSTALARE

Asezarea copilului in scaunul de masina

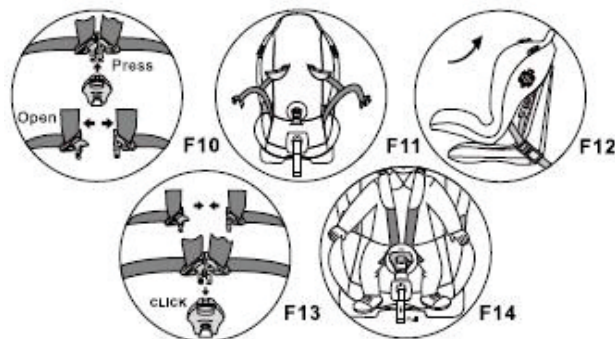
a) Slabiti centurile de umar prin apasarea butonului de eliberare si trageți centurile de umar inspre dumneavoastra.

Important: Nu trageți de protectile centurii atunci cand efectuati aceasta actiune. (fig. F8-9)



- b) Apasati butonul rosu pentru a deschide catarama. (fig. F10)
- c) Pozitionati centurile pe partile laterale ale carcasei. (fig. F11)
- d) Asezati copilul in scaun si asigurati-va ca nu exista jucarii sau alte obiecte dure pe scaun. (fig. F12)
- e) Impleunati lamelele cataramei si introduceti-le in catarama. (fig. F13)
- f) Asigurati-va ca centurile de umar sunt reglate corect, potrivit inaltimii copilului dumneavoastra, tragand de cureaua de reglaj centuri. (fig. F14)

INSTRUCTIUNI DE INSTALARE



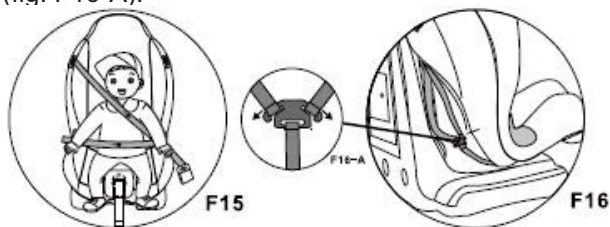
Nota! Dupa ce ati finalizat instalarea, verificati daca scaunul este fixat incercand sa-l miscati, acesta nu ar trebui sa se miste mai mult de un centimetru in fiecare parte. In cazul in care se misca mai mult, strangeti mai mult curelele sau incercati sa reinstalati scaunul. Centurile nu trebuie sa fie niciodata rasucite. Daca nu reusiti sa introduceti lamelele cataramei in catarama, apasati din nou butonul rosu pentru a debloca catarama si incercati inca o data.

Reglarea inaltimii curelelor de umar

- a) Inaltimea corecta a curelei de umar este obtinuta atunci cand cureaua intra in locul din carcasa scaunului usor peste umarul copilului. Asigurati-va ca, curelele de umar sunt pozitionate confortabil peste umerii copilului. (fig. F15)

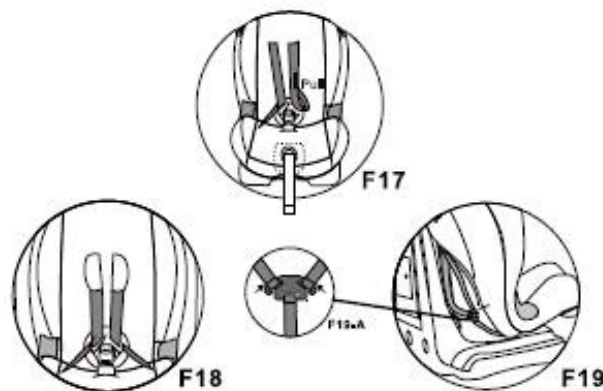
INSTRUCTIUNI DE INSTALARE

- b) Slabiti curelele de umar prin apasarea butonului de reglare si tragand curelele de umar spre dumneavoastra cat mai mult posibil (fig. F9).
- Important: Nu trageți de protectiile centurii atunci cand efectuati aceasta actiune. (fig. F9)
- c) Asezati carcasa scaunului in pozitie pentru dormit.
- d) Scoateti centurile de umar din catarama Yoke. (fig. F16-A).



- e) Trageți centurile de umar prin carcasa si prin protectiile de umeri, dar verificati sa ramana fixa catarama pentru a preveni rasucirea centurilor. (fig. F17)
- f) Daca doriti sa modificati pozitia curelelor din sau in cea mai joasa pozitie, reglati scaunul auto in pozitia de dormit.
- g) Daca doriti sa modificati pozitia curelelor din sau in cea mai inalta pozitie, reglati spatarul scaunului auto in pozitia de 90°.
- h) Asezati protectiile de umeri la inaltimea dorita si treceti curelele de umeri prin protectiile de umeri, husa si carcasa. (fig. F18)
- i) Conectati curelele de umar la catarama Yoke. (fig. F19-A)

INGRIJIRE SI MENTENANTA



Informatii generale:

- a) Scaunul auto poate fi curatat cu apa calduta si sapun. Nu utilizati agenti de curatare agresivi, cum sunt substantele abrazive sau diluanti.
 - b) Husa trebuie spalata manual, la o temperatura maxima de 30 ° C. Nu uscati husa in uscator de rufe.
- Pasul 1. Scoateti scaunul auto din masina. Asigurati-va ca jucariile copilului nu sunt in preajma scaunului inainte sa incepeti curatarea.
- Pasul 2. Eliminati particulele de alimente si murdarie folosind un aspirator, daca este posibil folositi unitatea pentru curatarea mobilei a aspiratorului pentru a curata zonele greu accesibile ale scaunului auto.
- Pasul 3. Curatati portiunile din plastic ale scaunului cu apa si sapun delicat.

Pasul 4. Scoateti intreaga husa a scaunului auto daca este posibil, si spalati-o la masina de spalat, folosind un program pentru rufe delicate.

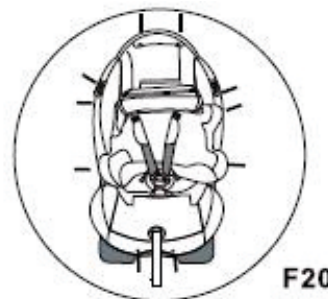
Pasul 5. Daca nu puteti scoate husa, curatati local petele, asigurandu-va ca este permisa folosirea sapunului pe materialul scaunului de masina prin verificarea instructiunilor de pe produs.

Pasul 6. Reinstalati scaunul auto in masina, avand grija ca toate partile scaunului auto sunt prezente si instalate corect pentru siguranta copilului dumneavoastra.

SCHIMBAREA HUSEI

Scoaterea si inlocuirea husei si a protectiilor de umeri

- a) Slabiti protectiile de umeri (vedeti reglarea pe inaltime a curelelor de umar).
- b) Slabiti husa de jur imprejur. (fig. F20)
- c) Trageti curelele, lamelele cataramei si catarama prin husa.
- d) Scoateti husa.
- e) Dupa spalare, atasati protectia curelelor de siguranta si instalati husa pe carcasa.
- f) Treceti catarama, lamelele cataramei si curele prin husa si fixati husa peste manerul de inclinare a spatarului.
- g) Fixati husa folosind partile conectoare.
- h) Inchideti catarama si treceti curelele prin protectia pentru curelele de umeri, husa si carcasa.
- i) Conectati curelele de umar la catarama Yoke.
- j) Fixati husa de jur imprejurul partilor conectoare.



Pentru siguranta copilului dumneavoastra verificati urmatoarele:

Asigurati-va ca centura este bine fixata in jurul copilului dumneavoastra.

Imbracamintea copilului poate influenta modul in care se potriveste centura, deci verificati si ajustati in caz de nevoie centura la fiecare calatorie.

Asigurati-va ca centura este cat mai stansa posibil si hamurile de umar sunt la inaltimea corespunzatoare.

Verificati regulat ca centura sa nu fie deteriorata.

Verificati catarama hamului, aceasta nu trebuie sa fie lejera pe abdomenul copilului.

Asigurati-va ca centura de mijloc trece peste zona pelviana si nu peste stomacul copilului.

Asigurati-va ca centura diagonala a masinii se sprijina pe umarul copilului, nu pe gatul acestuia.

Nu pozitionati niciodata centura de siguranta sub bratul copilului sau la spatelui lui.

ATENTIONARI FINALE

Evitati spargerea cataramii : daca catarama se sprijina pe cadrul scaunului de masina, in caz de coliziune se poate rupe sau se poate deschide brusc.

Asigurati-va ca reductorul de sezut al scaunului este pozitionat corect.

Verificati ca acest scaun auto este scaunul corect pentru varsta, greutatea si dimensiunea copilului dumneavoastra.

Daca aveti orice intrebari, va rugam sa contactati importatorul sau distribuitorul.

GARANTIE

Perioada de garantie incepe de la data cumpararii si este valabila pentru o perioada de 24 luni.

Garantia se aplica numai pentru defecte ale hamurilor, cataramii si defecte de fabricatie.

Garantia se aplica numai proprietarului initial si nu este transferabila. Garantia se aplica numai la produsele care nu au fost modificate de catre utilizator.

Garantia nu se acorda in cazul in care:

- Produsul nu este trimis la distribuitor complet, impreuna cu factura originala si certificatul de garantie.
- Defectele sunt cauzate de utilizarea sau intretinerea necorespunzatoare a produsului nerespectand instructiunile acestui manual.

ATENTIONARI FINALE

- Reparatiile sunt efectuate de catre un tert.
- Defectele se datoreaza neglijentei proprietarului.
- Deteriorarea se datoreaza utilizatorului.
- Uzura normala a pieselor, a centurile si/sau a husei, aferenta utilizarii zilnice.
- Deteriorarea tapiteriei auto.
- Conditiiile de garantie mentionate anterior nu au fost indeplinite.

INTRODUCTION

Dear parents:

Thank you for purchasing “Coccolle Faro” Child Safety Car Seat.

Please make sure this car seat is suitable according to your child's age and weight, and also fits your vehicle. This product has been tested and approved for children from ages 9 months to 4 years old, and the weight from 9kg to 25kg.

Surveys have consistently shown that a high proportion of child restraints were incorrectly installed and used. We strongly recommend that you carefully read through this instruction manual before placing your child in the car seat.

This “Coccolle” Child Safety Car Seat is designed and based on the standard of the ECE Directive 44 for child safety equipment.

If you have any questions concerning the use of this car seat, please contact the manufacturer or your distributor in your area.

CHECKLIST

For your child's safety, please take the time to check the following:

- Check the seat's harness system is correctly adjusted for your child.
- Clothing can affect how snugly the harness fits, so check it every journey.
- The belt is worn as tight as possible, the shoulder belts are at the proper height.
- Check regularly that the belt is not damaged.
- The harness buckle should not rest over the child's tummy.
- The lap belt goes over the pelvic region (from hip-bone to hip-bone), not the stomach.
- The diagonal strap rests on the child's shoulder, not the neck.
- Never tuck the seat belt under the child's arm or behind their back.
- Buckle crunch (buckle resting against part of the child seat's frame, which means that in a collision it might break or snap open)
- The pillow on the seat is positioned properly.
- Check that child car seat being used is the correct seat for the respective size, age and weight.

AGAIN: Make sure that you have the following details:

- The type of the vehicle for the child car seat to be installed.
- Your child's age and weight.

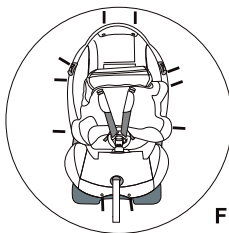
If you have any questions, please contact the distributor or retailer.

CHANGING THE COVER

IMPORTANT

Removing and Replacing the cover and belt pads

- a) Loosen the belt pads. (See adjusting the height of the shoulder belts)
- b) Loosen the cover all around. (F20)
- c) Pull the belts, buckle tongues and buckle through the cover.
- d) Remove the cover.
- e) After washing, attach the belt pads and place the cover on the shell.
- f) Thread the buckle, tongues and belts through the cover and fasten the cover at the release button/positioning handle.
- g) Secure the cover on the pins.
- h) Close the buckle and thread the belts through the belt pads, cover and shell.
- i) Connect the shoulder belts to the belt yoke.
- j) Fasten the cover all around, behind the pins.



F20

- Make sure this car seat is suitable for Group I (9-18kg) and Group II (15-25kg); or for age group from 9 months to 4 years old.
- Read this instruction manual carefully, and always follow the car seat manufacturer's advice. The car seat is only safe when used according to the proper installation based on this instruction manual.
- The correct installation is extremely important for the safety of your child. The vehicle seat belt must be threaded along the red belt guide on the car seat. Never try to use other belt routings other than specified.
- The safest placement for the car seat is the rear seat, and it must only be used as forward facing position that is fitted with an automatic 3-point safety belt, which is approved by ECE R16 or an equivalent standard. Remember never place the car seat onto a seat equipped with a front airbag, as this may result in serious injury or death.
- Ensure that there are no heavy, sharp-edged or loose objects in the car before installing the child car seat.
- The belt must not be twisted in any using circumstances.

IMPORTANT

- The child car seat must be used with the fabric cover. Please use the original cover as the cover contributes to the safety of the seat.
- The seat must be secured with a seat belt at all times.
- Please keep this instruction manual for future reference.
- It is recommended that you do not use a second-hand car seat as there is uncertainties of the car seat's history.
- Make sure the seat's harness system is correctly adjusted for your child. It should be quite tight, so that only one or two fingers can fit between the child's chest and harness.
- Never leave your child unattended in the car seat.
- Ensure that your child refrains from playing with the belt buckle.
- Take a short break in long journeys, allowing relaxation and fresh air for your baby/child.
- Never make any alterations or additions to the car seat and follow the manufacturer's instructions when installing and using the car seat.
- Always buckle up yourself as an example to your child.

MAINTENANCE & CLEANING

General:

a) The car seat can be cleaned using lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaners like abrasives or thinner. b) The cover should be washed by hand at a maximum temperature of 30°C. Do not place it in the tumble dryer.

Step 1. Take the car seat out of your car, Ensure all your baby's toys are put away before you begin cleaning it.

Step 2. Remove food particles and dirt with a cordless vacuum cleaner if possible, use a portable vacuum cleaner's furniture attachment to clean the small, hard-to-reach areas of the car seat.

Step 3. Clean off the plastic portions of the seat with gentle soap and water.

Step 4. Remove the entire car seat cover, if possible, and run it through your washing machine using a gentle cycle.

Step 5. Spot clean the stained spots on the car seat if you cannot remove the cover, make certain you can use the soap on the car seat's material by checking the package's guidelines.

Step 6. Re-install the clean car seat in your car, and take special care that all parts of the car seat are present and installed safely and correctly.

INSTALLATION

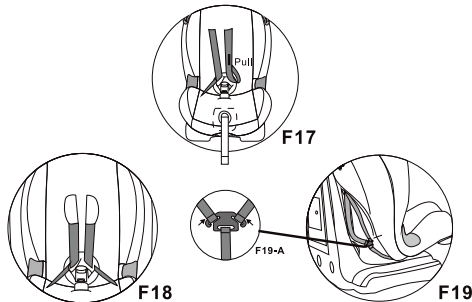
e) Pull the shoulder belts through the shell and cover out of the belt pads, ensuring that the buckle remains fixed to prevent the belts from twisting. (F17)

f) If you wish to alter the belts from or to the lowest positions, adjust the car seat to the sleeping position.

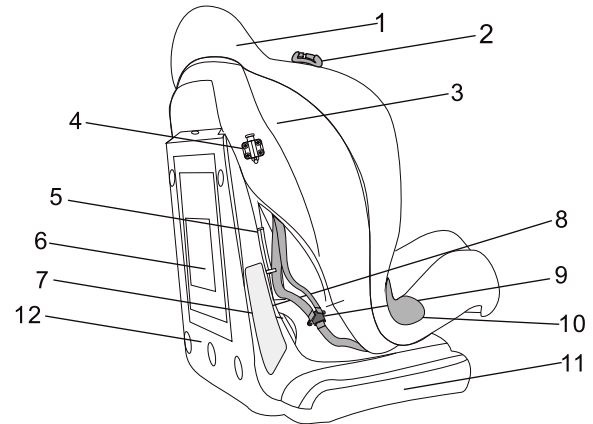
g) If you wish to alter the belts from or to the higher positions, adjust the car seat to the sitting position.

h) Place the shoulder pads at the desired height and thread the shoulder straps back through the shoulder pads, cover and shell. (F18)

i) Connect the shoulder belts to the belt yoke. (F19-A)

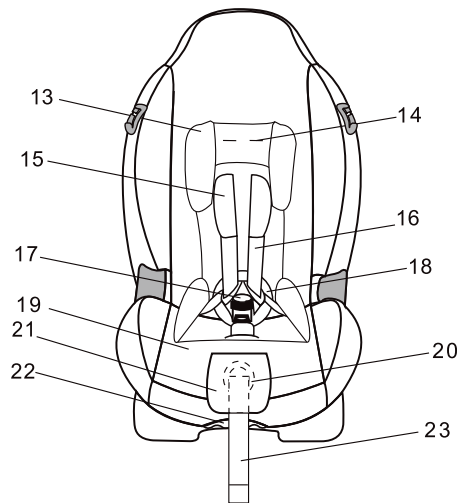


RESTRAINT FEATURES



- 1 — Fabric Cover
- 2 — Hook
- 3 — Shell
- 4 — Shaft and Lock
- 5 — Lock-Off Device
- 6 — Installation manual storage
- 7 — Lap Belt Hook
- 8 — Installation Sticker
- 9 — Belt Yoke
- 10 — Belt guide
- 11 — Base
- 12 — Backrest

RESTRAINT FEATURES

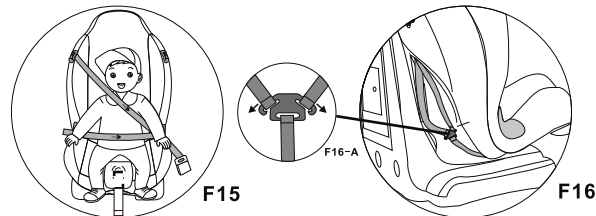


- 13 — Head Pillow
- 14 — Belt Slots
- 15 — Belt Pads
- 16 — Shoulder Belt
- 17 — Buckle
- 18 — Crotch Strap
- 19 — Cushion
- 20 — Center Adjuster
- 21 — Adjuster Cover
- 22 — Positioning Handle
- 23 — Adjuster Belt

INSTALLATION

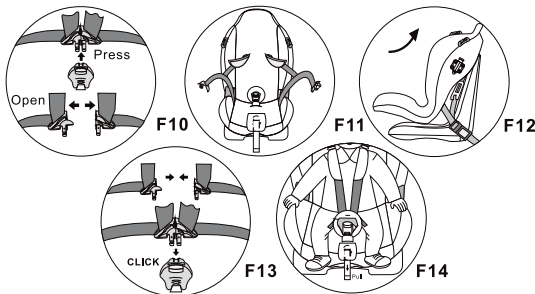
Adjusting the height of the shoulder belts

- a) The correct belt height of the shoulder belts is attained when the belt disappears into the shell slightly above the shoulder of the child. Ensure that the shoulder belts fit comfortably over the child's shoulder. (F15)
- b) Loosen the shoulder belts by pressing the release button of the adjuster and pulling the shoulder belts towards you as far as possible. Important: Do not pull the belt pads when doing so. (F9)
- c) Place the shell of the seat in the sleeping position.
- d) Remove the shoulder belts from the yoke. (F16-A).



INSTALLATION

- b) Press the red button to open the buckle.(F10)
- c) Place the belts over the sides of the shell.(F11)
- d) Position your child into the seat and make sure that there are no toys or other hard objects in the seat.(F12)
- e) Match buckle tongue sections together and insert them into the buckle.(F13)
- f) Make sure the shoulder belts fit your child snugly by pulling the adjuster belt. (F14)



Note! When you have done the installation, check the seat by trying to move it, it shouldn't move more than an inch either side, if it does, tighten the straps or try installing it again. The belts should never be twisted. If you are unable to click the buckle sections into the buckle, unlock the buckle by pressing the red button and try again.

INSTALLATION TIPS

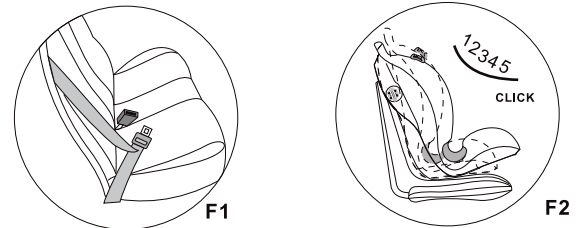
Installing the car seat with a 3-point safety belt

The car seat can only be used with an automatic 3-point safety belt.(see pic F1)Below

The car seat can be secured in a forward-facing position in the rear seat of the car by using the existing seat belts. However, on some seats, if the installation is not properly secured, we suggest try another seat in your car.

Five positions of the car seat

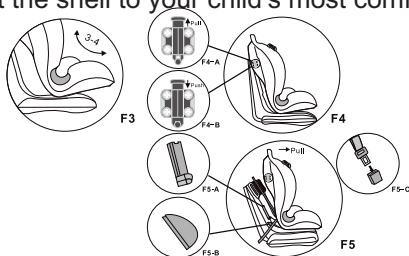
The car seat can be used in Five different seat positions(see pic F2): Pull the positioning handle under the front of the seat forwards or backwards (feel the spring underneath), release the handle on your required position when hearing a distinct click sound.



INSTALLATION

Installing method for Group I (9-18kg)

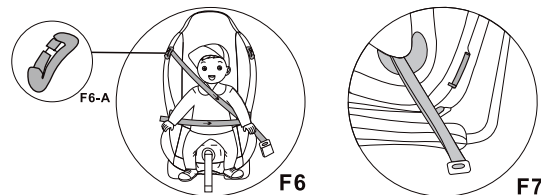
- a) Adjust the car seat to sleeping position 3 or 4. (see pic F3)
- b) Remove the installation shaft by pulling the moveable part of the lock from the car seat. (see pic F4-A)
- c) Pull and hold the shell forward, then thread the seat belt between the shell and the base, fasten the seat belt with the seat buckle, and ensure the belt is not twisted. (see pic F5)
- *Make sure the shoulder belt is directed from top of the seat and through the lock-off device (see pic F5-A) and the lap belt positioned horizontally over lap belt hook (see pic F5-B) and joining with the shoulder belt, then proceed to place the seat belt into the locking mechanism to fasten the seat securely.
- d) Return the shell to its original position, and thread the installation shaft into the hole and lock the device by pushing the moveable part on the other side until hearing a distinct click sound (see pic F4-B)
- e) Adjust the shell to your child's most comfortable position.



INSTALLATION

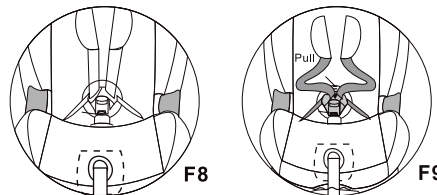
Installing method for Group II (15-25kg)

This installation method is for child within Group II (15-25kg). Removing the harness system first, including the belt pads, buckle and crotch strap, then install the shoulder and lap belt by threading the vehicle's lap and shoulder belt through the hook (F6 A) on the top of shell and over the belt guide. (F6-7)



Placing your child in the car seat

- a) Loosen the shoulder belts by pressing the release button and pull the shoulder belts towards you. Important: Do not pull on the belt pads when doing so. (F8-9)



BEMUTATKOZÁS

Kedves Szülők:

Köszönjük, hogy cégünk biztonsági autósülését választotta. Kérjük, hogy ügyeljen arra, hogy az autósülés a gyermek kora –és súlya szempontjából megfelelő, valamint az Ön gépjárművébe való legyen. A termék az alábbiak szerint letesztelve és megfelelő: 9 hónaptól 4 éves korig, illetve 9 kg-tól 25 kg-ig. Felmérések kimutatták, hogy a legtöbb hiba a gyermekbiztonsági rendszerek helytelen beszerelésekor lép fel. Ezért ajánljuk az Ön figyelmébe, hogy gondosan olvassa el, majd őrizze meg a használati útast. Ez a biztonsági autósülés az ECE R44 szabványának megfelelően készült. Amennyiben bármilyen kérdése merülne fel a termék használatával kapcsolatban, kérjük vegye fel a kapcsolatot a termék gyártójával vagy forgalmazójával.

ELLENŐRZÉSI LISTA

Gyermeke biztonságának érdekében, kérjük szánjon időt az alábbiak ellenőrzésére:

- Ellenőrizze, hogy az 5 pontos biztonsági öv megfelelően illeszkedik a gyermekre
- A gyermek ruházata befolyásolhatja a biztonsági öv illeszkedését, ezért kérjük ellenőrizze minden indulás előtt
- Az övnek a lehető legfeszesebbnek kell lennie és nézze meg, hogy megfelelő –e a vállmagasság
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy ép –e a biztonsági öv
- A biztonsági öv soha ne keresztezze a gyermek hasát
- Az also övszárakat a medence körül kell elvezetni
- Soha ne helyezze a biztonsági övet a gyermek hónalja alá vagy a háta mögé.
- A szűkítő betétek a helyükön vannak
- Az autósülés a gyermek korának és méretének megfelelően van rögzítve
- Ismételten győződjön meg az alábbiakról:
 - a gépjármű megfelelő felszereltségű az autósülés rögzítéséhez
 - a gyermek kora –és súlya megfelelő eh-hez a biztonsági autósüléshez. Amennyiben bármilyen kérdése merülne fel a termék használatával kapcsolatban, kérjük vegye fel a kapcsolatot a termék gyártójával vagy forgalmazójával.

A huzat levétele és felhelyezése

a) Lazítsa meg a biztonsági övet a teljes hosszúságig.

b) Lazítsa ki a huzatot. (F20 kép)

c) A biztonsági övet és csatot távolítsa el, húzza át a huzaton keresztül

d) Vegye le a huzatot az autósülésről.

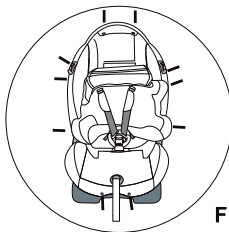
e) Mosás után csatalkoztassa a biztonsági öveget, majd helyezze a huzatot az autósülés vázára.

f) Fűzze át a csatot és a szíjakat, majd rögzítse a fedelet.

g) Rögzítse a huzatot az autósülés hátulján és oldalain található rögzítő fülekhez.

h) A biztonsági öveget rögzítse az ülés hátulján található fém csathoz. Ezt követően rögzítse az ülést a fém rudakkal az ülés hátljához.

I) Csatlakoztassa a vállszíjakat a biztonsági övhöz



F20

- Ez a biztonsági autósülés I csoport (9-18 kg) és II csoport (15-25kg) besorolásnak felel meg, vagy 9 hónapos kortól kb. 4 éves korig.

- Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati útmutatót. Az autósülés csak akkor ad megfelelő biztonságot, amennyiben az megfelelően van rögzítve ezen útmutató szerint.

- A helyes beszerelés nagyon fontos a gyermek biztonsága szempontjából. A gépjármű biztonsági övét a kijelölt övvezetőkön kell átvezetni. Soha ne próbálja más módon rögzíteni az autósülést.

- A legbiztonságosabb az, ha az autósülés a gépjármű hátsó ülésén helyezkedik el, menetiránynak megegyező pozícióban. Csak olyan gépjárműbe szerelhető be, mely rendelkezik 3 pontos biztonsági övvel, mely megfelel az ECE R16 vagy azzal egyenértékű szabvánnyal. Soha ne helyezze az autósülést légzsákkal felszerelt első ülésre.

- A sérülések elkerülése érdekében győződjön meg róla, hogy a gépjárműben nincs nehéz, éles peremű tárgyak, mielőtt rögzíti a gyermekülést.

- Az öv semmilyen körülmények között ne legyen megcsavarodva.

FONTOS

- Az autósülés csak hozzá tartozó, eredeti huzattal használható! Soha ne használja az autósülést huzat nélkül.
- Az autósülést kötelező mindig rögzíteni a gépjárműben.
- Kérjük, őrizze meg a használati útmutatót!
- Javasoljuk, hogy soha ne vásároljon használt autósülést, mert annak használati előzményei nem tisztázottak.
- Győződjön meg róla, hogy a gyermek feszesen rögzítve van a biztonsági autósülésben, az Ön ujjai sem férnek a gyermek és az öv közé.
- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az autósülésben.
- Magyarázza el és ügyeljen arra, hogy a gyermek ne játszon a biztonsági övvel vagy annak csatjával.
- Hosszú utak alkalmával iktasson be rövid pihenőket és vegye ki a gyermeket az autósülésből.
- Soha ne végezzen átalakítást az autósülésen, ne adjon hozzá további elemeket. Mindig kövesse a használati útmutatóban leírtakat!
- Ön is mindig kösse be magát a gépjárműben, hogy ezzel is példát mutasson gyermekének!

KARBANTARTÁS&TISZTÍTÁS

Általános:

- a) az autósülés kizárólag langyos vízzel és semleges mosószerrel tisztítható. Soha ne használjon erős vegyszert vagy fehérítőt.
- b) A autósülés huzata elsősorban kézzel, illetve maximum 30 C fokon mosható, majd fektetve szárítható.
- c, A huzat nem centrifugálható és szárítógépbe sem tehető
1. Vegye ki az autósülést a gépjárműből.
 2. Egy porszívó használatával távolítsa el az esetleges morzsákat, életdarabokat az autósülésről.
 3. A műanyag részeket tisztítsa meg egy nedves szivaccsal és semleges mosószerrel.
 4. Távolítsa el az ülés huzatát és mossa ki kézzel vagy mosógépben kímélő programon centrifugálás nélkül!
 5. Amennyiben a huzatot nem tudja eltávolítani a kisebb foltok óvatosan, dörzsölés nélkül helyileg is tisztíthatók egy éppen nedves szivaccsal.
 6. Helyezze vissza és rögzítse az autósülést a gépjárműbe.

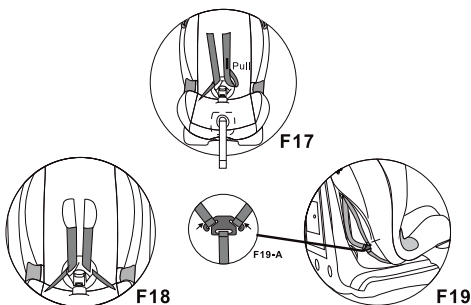
RÖGZÍTÉS

e) Lazítsa meg a biztonsági öveket (F17), majd állítsa a gyermekülést alvó pozícióba.(F19)

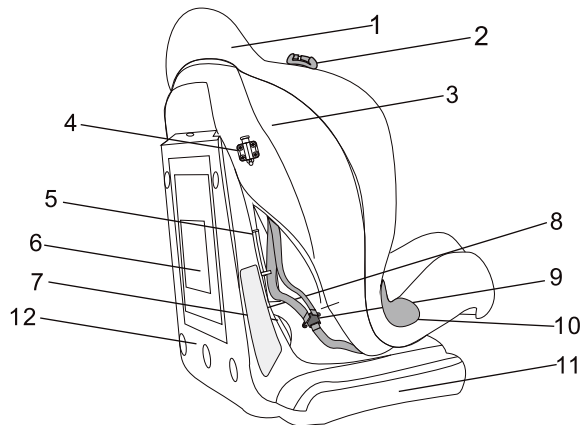
f) Állítsa át az also tengelyzárt és tolja előre az ülés háttámláját

g) Vezesse át az auto biztonsági övét az ülés alapja és a háttámla között középen és csatolja be az autó csatjába. Az ülés fixálható mindkét irányból az auto biztonsági övével. Az övet húzza át a lezáró eszközön , de csak az egyiken és azt zárja rá, hogy az ülés ne tudjon mozogni.

l) Ezután toljuk vissza az ülést eredeti helyére. Kattintsuk vissza az also tengelyzárat az eredeti állapotába, ezzel fixálva az ülést és a pántokat.

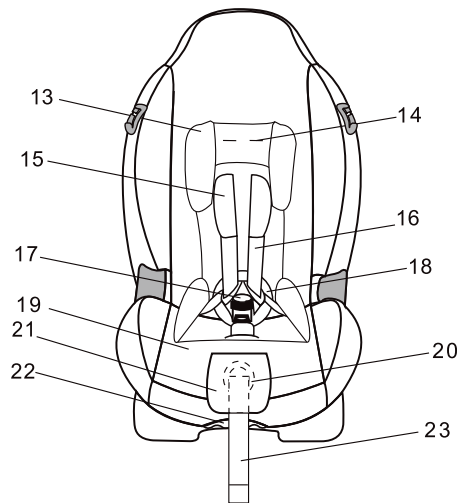


JELLEMZŐK



- 1 — huzat
- 2 — övvezető kampó
- 3 — ülőkagyló
- 4 — felső tengelyzár
- 5 — övlezáró kar
- 6 — használati útmutató tartórekesz
- 7 — deréköv elvezető kampó
- 8 — beszerelési útmutató etikett
- 9 — övcsat
- 10 — övelvezető
- 11 — alap (talp)
- 12 — háttámla

JELLEMZŐK



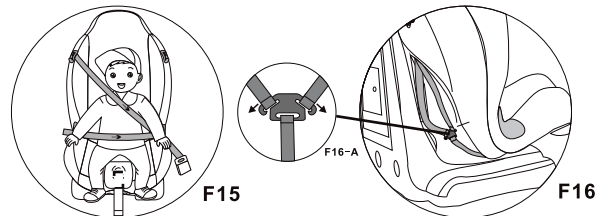
- 13 — fejtámla
- 14 — övelvezető 15 — övpárna
- 16 — vállöv
- 17 — csat
- 18 — alsó övszár
- 19 — szűkítő betét
- 20 — állító gomb
- 21 — állító gomb huzat
- 22 — dőlésszög állító kar
- 23 — központi övfeszítő

RÖGZÍTÉS

Vállöv magasságának állítása

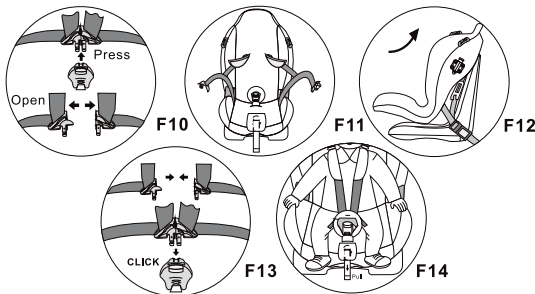
a) A tökéletes öv hosszúság a vállpántknál , ha az öv bújtató pontosan a gyerek vállvonalát kicsit meghaladva helyezkedik el, innen kell kihúzni az övet. Mindig úgy állítsa be a vállpántokat, hogy kicsit feljebből jöjjön, mint ameddig a gyermek válla ér.(F15)

b) A vállpántok több magassági fokozatban állíthatók, mindig a gyermek magasságának megfelelő részen bújtassa át. Ha a gyermek vállmagassága két magasság közé esik , akkor válassza a magasabbat.



RÖGZÍTÉS

- b) Soha ne húzza az övpárnákat!
- c) Nyissa szét az övcsatot! F11)
- d) Helyezze a gyermeket az autósülésbe, ügyelve arra, hogy semmilyen tárgy vagy játék nincs útban.(F12)
- e) Illessze össze az oldalsó csat nyelveket és dugja be kattanasig a központi övcsatba(F13)
- f) Húzza meg feszen az övállítót maga felé egyenesen (F14)



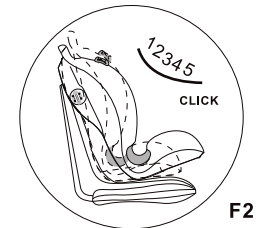
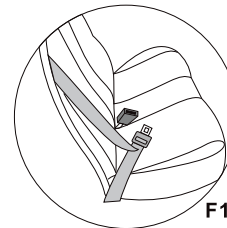
FIGYELEM! A rögzítés végeztével ellenőrizze, hogy az autósülés megfelelően van –e rögzítve. Próbálja meg elmozdítani valamelyik irányba! Ha az ülés több centivel mozgatható, akkor újra be kell kötni és szorosabban kell meghúzni az auto biztonsági övét. Ügyeljen arra, hogy az öv sehol sem legyen megtekeredve!

RÖGZÍTÉS

Az autósülés rögzítése a gépjármű 3 pontos övével
Az autósülés kizárólag 3 pontos biztonsági övvel ellátott autóban rögzíthető.(F1) Az autósülés menetiránynak megegyező pozícióban rögzíthető az auto hátsó ülésén. Amennyiben ezek a feltételek nem érvényesülnek, lehetséges, hogy más típusú autósülést kell választania, ami illeszkedik a gépjárműbe.

A háttámla dőlésszögének állítása

Az autósülés 5 fokozatban állítható. (F2): Az alsó állító kar segítségével tudja az ülés dőlésszögét állítani. Állítsa meg az ülést a kívánt pozíció elérését követően. A pozíció elérését egy kattán hang jelzi.



RÖGZÍTÉS

Behelyezés az I. súlycsoport számára (9-18kg)

a) állítsa a gyermekülést alvó pozícióba.

(F3)

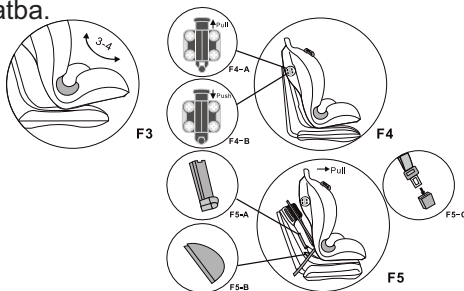
b) Állítsa át az also tengelyzárat és tolja előre az ülés háttámláját. (F4-A)

c) Vezesse át az auto biztonsági övét az ülés alapja és a háttámla között középen és csatolja be az auto csatjába.(F5)

*Az ülés fejtámlájánál található részben fűzzük át az auto biztonsági övet, így még egy helyen el van vezetve.. Ezután toljuk vissza az ülést az edzeti helyére.

d) Az ülés fixálható mindkét irányból az auto biztonsági övével. Az övet húzza át a lezáró eszközön, de csak az egyiket és azt zárja rá. Így nem fog tudni mozogni.

e) Állítsa a háttámlát egy megfelelő, kényelmes fokozatba.

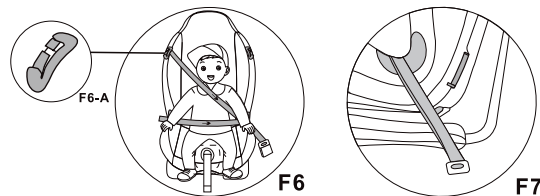


RÖGZÍTÉS

Behelyezés a II. súlycsoport számára (15-25kg)

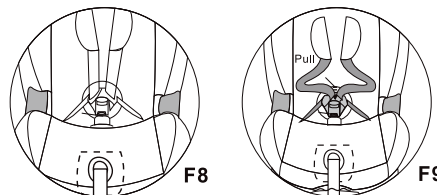
Mielőtt behelyezné az autóból távolítsa el az ülésben található belső biztonsági övet, ennek a súlycsoportnak már nem lesz rá szüksége.

(beleértve a vállpántokon található párnákat, vállpántoka és a csattal felszerelt alsó részt). Helyezze a gyermeket a biztonsági autóülésbe és előtte elvezetve kösse be az auto 3 pontos biztonsági övét. A felső íven található övterelőbe fűzzük be a biztonsági övet, hogy a gyermek számára kényelmes legyen. Győződjön meg arról is, hogy a vállpánt a gyermek számára megfelelő magasságban legyen!



Gyermek behelyezése az autósülésbe

a) Az öv meglazításához nyomja meg a középen található fixáló gombot és húzza meg ameddig tudja



AVVERTENZE

Questo seggiolino auto è stata progettata per il gruppo I (9-18kg) e II (15-25 kg); si consiglia il suo utilizzo per i bambini di età compresa tra 9 mesi a 4 anni.

Per la sicurezza del tuo bambino, si prega di leggere il manuale di istruzioni e conservarlo per riferimento futuro. Il seggiolino auto garantirà la massima sicurezza solo quando viene installato e usato secondo le istruzioni contenute in questo manuale.

Una corretta installazione è estremamente importante per la sicurezza del tuo bambino. La cintura di sicurezza del veicolo deve essere introdotta attraverso le guide rosse del seggiolino auto. Non tentare mai di inserire la cintura di sicurezza dell'automobile in luoghi diversi da quelli indicati.

Il posto più sicuro di posizionare il seggiolino è quello del sedile posteriore. Il prodotto deve essere installato verso la direzione di marcia, su una sedia dotata di cintura di sicurezza a 3 punti secondo la norma ECE R16 o ad una norma equivalente. Non posizionare il seggiolino auto su una sedia dotata con airbag, questo può portare a lesioni gravi o morte.

AVVERTENZE

Prima di installare il seggiolino in auto assicurarsi che tutti i bagagli e oggetti che possono causare lesioni in caso di incidente siano solidamente ancorati all'interno dell'autoveicolo.

La cintura di sicurezza non deve essere attorcigliata.

Il sedile non deve essere utilizzato senza il rivestimento. Si prega di utilizzare solo il rivestimento originale, il rivestimento contribuisce alla sicurezza del seggiolino.

Il seggiolino deve essere fissato con la cintura di sicurezza della macchina, anche se non viene utilizzato dal bambino.

Si prega di conservare questo manuale di istruzioni per riferimento futuro.

Non utilizzare un seggiolino usata perché non si può essere sicuri del suo stato di sicurezza.

Assicurarsi che la imbracatura del seggiolino sia regolata correttamente per il bambino. Deve essere sufficientemente stretta in modo che possa entrare solo due dita tra il petto del bambino e la imbracatura.

Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino.

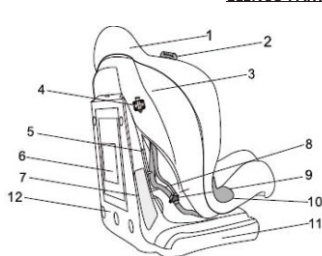
AVVERTENZE

Non lasciate mai il vostro bambino a giocare con la fibbia della cintura.

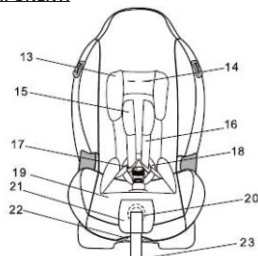
Fare delle pause durante i lunghi viaggi, in modo che il bambino può rilassarsi.

Non portare eventuali modifiche o aggiunte al seggiolino e seguire sempre le istruzioni dell'importatore per l'installazione e l'uso del seggiolino.

ELENCO PARTI COMPONENTI



1. Rivestimento tessile
2. Anello per il passaggio delle cinture dell'auto per Gruppo II di età
3. Scocca seduta
4. Blocco del mandrino superiore
5. Sistema di bloccaggio
6. Tasca per il manuale di istruzioni
7. Clema fixare cintura mijloc
8. Etichetta con le installazioni
9. Cintura Yoke
10. Guida della cinghia
11. Base seduta



12. Schienale
13. Poggiatesta
14. Fessure delle cinture schienale
15. Spallacci
16. Cinghie di spalla
17. Fibbia
18. Cintura mediana
19. Sedia
20. Dispositivo di regolazione
21. Protezione per il dispositivo di regolazione
22. Maniglia di posizionamento
23. Cinghia di regolazione imbracatura

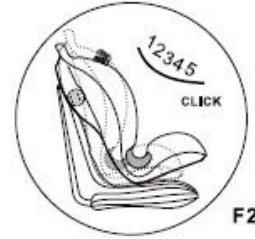
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

La installazione del seggiolino si fa con la cintura di sicurezza a 3 punti

Il seggiolino può essere usato solo con cintura del veicolo in 3 punti (vedi figura F1).
il seggiolino può essere installato fronte alla direzione di marcia, sul sedile posteriore dell'automobile con la cintura di sicurezza esistente. Tuttavia, in alcuni posti, dove l'installazione non viene effettuata correttamente, vi suggeriamo di provare a installarlo su un altro posto in macchina.

Cinque posizione dello schienale

Il seggiolino auto può essere utilizzato in cinque posizioni diverse (vedi immagine F2): Tirare la maniglia di inclinazione dello schienale in avanti o indietro. Si trova nella parte anteriore del sedile (si sente la molla sotto), rilasciare la maniglia nella posizione desiderata, una volta che si sente il fissaggio "clik".



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Il metodo di installazione per il gruppo I (9-18 kg)

a) Regolare il seggiolino nella posizione per dormire 3 o 4. (vedi fig. F3)

b) Rimuovere il blocco del mandrino del seggiolino, tirando il dispositivo di blocco dalla sua parte mobile (vedi fig. F4-A).

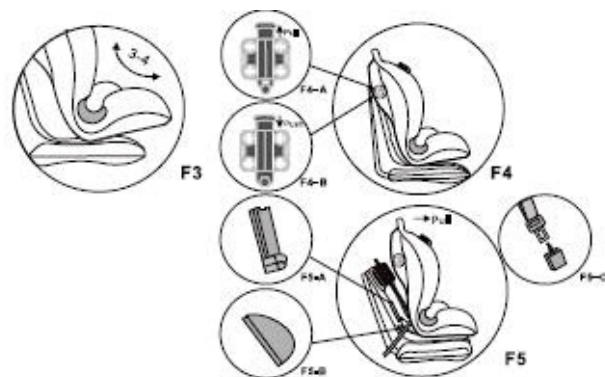
c) Tirare e mantenere la carcassa di fronte, quindi passare la cintura di sicurezza tra la carcassa e la base, stringere la cintura di sicurezza utilizzando la fibbia del seggiolino, e assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata. (Vedi Fig. F5).

* Assicurarsi che la cintura per la spalla si rivolge dalla parte superiore del seggiolino attraverso il sistema di bloccaggio (vedi Figura F5-A) e la cintura centrale è posizionata orizzontalmente nel clip di fissaggio per la cintura centrale e si combina con la cinghia spalle, quindi continuare allegare la cintura nel meccanismo di fissaggio per fissare correttamente il seggiolino.

d) Rimettere la scocca nella sua posizione originale, inserire il blocco del mandrino nel foro e fissare il meccanismo di blocco premendo il dispositivo mobile nella parte opposta fino a sentire il "click" di fissaggio (vedi fig F5-B).

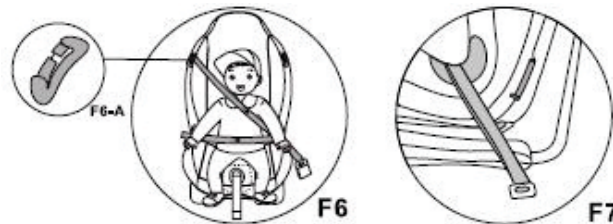
e) Regolare la scocca nella posizione più comoda per il vostro bambino.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE



Il metodo di installazione per il gruppo II (15-25kg)

Questo metodo di installazione è per il gruppo II (15-25kg). Rimuovere il sistema di imbracatura del seggiolino, gli spallacci e la fibbia, quindi stringere la cintura diagonale e la cintura centrale dell'auto attraverso il fermaglio situato sulla parte superiore del seggiolino (Fig. F6-A) e attraverso la guida della cinghia. (Fig. F6-7)

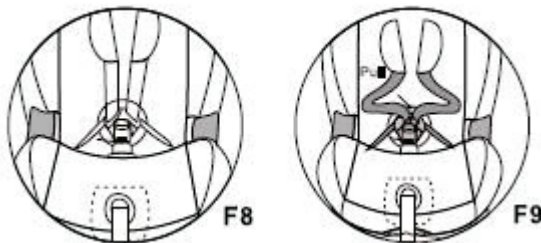


ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Posizionamento del bambino nel seggiolino

a) Allentare le cinture per la spalla premendo il dispositivo di regolazione e tirare le cinghie di spalle verso di voi.

Importante: Non tirare gli spillacci di sicurezza quando si esegue questa azione. (fig. F8-9)



b) Premere il pulsante rosso per aprire la fibbia. (fig. F10)

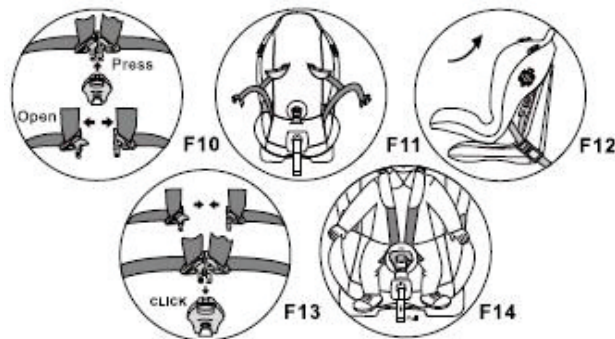
c) Posizionare l'imbracatura sui lati della scocca. (fig. F11)

d) Mettere il bambino nel seggiolino e assicurarsi che non esistono giocattoli o altri oggetti duri sulla sedia. (fig. F12)

e) Apportare insieme le lamelle della fibbia ed inserirle nella fibbia. (fig. F13)

f) Assicurarsi che le cinghie di spalla siano regolate correttamente in base all'altezza del bambino, tirando il dispositivo di regolazione della imbracatura. (fig. F14)

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE



Nota! Dopo aver finito l'installazione, controllare che la sede è fissata provando a spostarlo, non dovrebbe muoversi più di un pollice di ciascuna mano. Se si muove più, stringere le cinture di sicurezza o provare a reinstallare il seggiolino. Le cinture di sicurezza non devono mai essere attorcigliate. Se non è possibile inserire le linguette nella fibbia, premere nuovamente il pulsante rosso per sbloccare la fibbia e provare nuovamente.

Regolazione in altezza delle cinture di spalla

a) L'altezza corretta della cintura per la spalla si ottiene quando la cintura entra nella fessura della scocca leggermente sopra la spalla del bambino. Assicurarsi che le cinture sono posizionate confortevole sopra le spalle del bambino. (fig. F15)

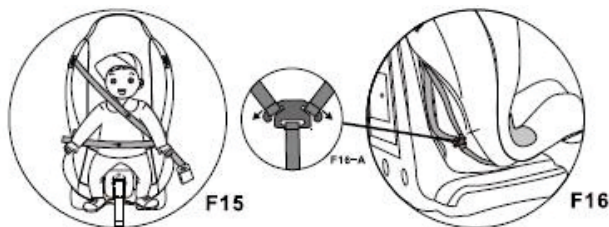
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

b) Allentare le cinture premendo il dispositivo di regolazione e tirando le cinture verso di voi quanto possibile (fig. F9).

Importante: Non tirare de gli spallacci quando si esegue questa operazione. (fig. F9)

c) Posizionare il seggiolino in posizione di riposo.

d) Rimuovere le cinture dalla fibbia Yoke. (fig. F16-A).



e) Tirare le cinture per le spalle attraverso la scocca e gli spallacci, ma controllare la fibbia a rimanere fissa per evitare torsioni della cintura. (fig. F17)

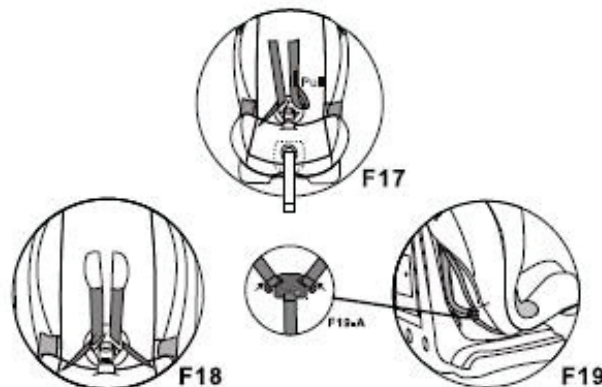
f) Se si desidera cambiare la posizione della cintura nella o dalla posizione più bassa, regolare il seggiolino in posizione di sonn.

g) Se si desidera cambiare la posizione della cintura nella o dalla posizione più alta, regolare il seggiolino in posizione di 90°.

h) Posizionare gli spallacci all'altezza desiderata e passare le cinture attraverso gli spallacci, coperchio e la scocca. (fig. F18)

i) Collegare le cinture alla fibbia Yoke. (fig. F19-A)

CURA E MANUTENZIONE



Informazioni generali:

- a) Seggiolino auto può essere pulito con acqua calda e detersivo. Non utilizzare detergenti aggressivi come sostanze abrasive o del diluente.
- b) Il rivestimento deve essere lavato a mano ad una temperatura massima di 30 ° C. Non asciugare il rivestimento in asciugatrice.

Fase 1. Rimuovere il seggiolino dall'auto.

Assicurarsi che i giocattoli non sono intorno al seggiolino prima di iniziare la pulizia.

Fase 2. Rimuovere le particelle di cibo e polvere con l'aspirapolvere, se possibile utilizzare un aspirapolvere per i mobili per pulire le aree difficili da raggiungere del seggiolino.

Fase 3. Pulire le porzioni in plastica del seggiolino con acqua e sapone neutro.

Fase 4. Rimuovere il rivestimento tessile dell'intero seggiolino auto, se possibile, e lavarlo in lavatrice con un programma per tessuti delicati.

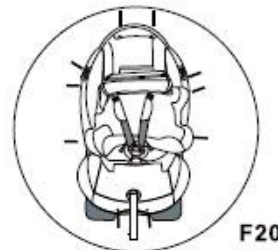
Fase 5. Se non è possibile rimuovere il rivestimento, pulire le macchie sul posto, assicurandosi che è consentito di utilizzare il sapone sul materiale del seggiolino, controllando le istruzioni riportate sul prodotto.

Fase 6. Montare il seggiolino nell'auto, assicurandosi che tutte le parti siano presenti e installati correttamente sul seggiolino, per la sicurezza del tuo bambino.

Rimozione e sostituzione del rivestimento tessile e gli spillacci

- a) Allentare gli spillacci (vedi regolazione in altezza cintura per la spalla).
- b) Allentare il rivestimento tutto intorno al seggiolino. (fig. F20)
- c) Tirare le cinghie, le lamelle della fibbia e la fibbia attraverso il rivestimento.
- d) Rimuovere il rivestimento.
- e) Dopo il lavaggio, fissare gli spillacci e installare il rivestimento sulla scocca.
- f) Tirare le cinghie, le lamelle della fibbia e la fibbia attraverso il rivestimento e fissare il rivestimento sopra la maniglia del inclinazione dello schienale.
- g) Fissare il rivestimento utilizzando le sue parti di collegamento.
- h) Chiudere la fibbia e passare le cinture attraverso gli spillacci, rivestimento e scocca.

- i) Collegare le cinture alla fibbia Yoke.
- j) Fissare il rivestimento tutto intorno al seggiolino.



Per la sicurezza del vostro bambino, controllare i seguenti:

Assicurarsi che la imbracatura è fissata correttamente intorno al vostro bambino.

I vestiti del bambino possono influenzare il modo che la imbracatura si adatta, quindi controllare e regolare, se necessario, la imbracatura ogni viaggio.

Assicurarsi che la imbracatura è più stretta possibile e le cinture per le spalle sono a la giusta altezza.

Controllare regolarmente che la imbracatura non sia danneggiato.

Controllare la fibbia della imbracatura, non dovrebbe essere allentata sull'addome del bambino.

Assicurarsi che la cintura di mezzo passa sopra la zona pelvica e non sopra lo stomaco del bambino.

Assicurarsi che la cintura di spalla dell'auto si appoggia sulla spalla del bambino, non il collo.